

«Роль учреждений культуры Республики Алтай в сохранении и развитии алтайского языка»

Жахшлар ба кундулу јерлиштер ла айылчылар!

Добрый день, уважаемые коллеги, участники, гости и организаторы Научно-практической конференции «Алтайский язык в XXI веке: сохранение и развитие».

Алтайский язык является основой национального самосознания алтайского народа, это закреплено в Основном законе Республики Алтай – Конституции Республики Алтай. Данное положение служит фундаментальной основой, гарантирующей народу право на сохранение родного языка и создание условий для его изучения и развития.

Сегодня я расскажу вам о роли учреждений культуры Республики Алтай в сохранении и развитии алтайского языка.

Одним из приоритетных направлений работы учреждений культуры и искусства Республики Алтай является укрепление единства народов, проживающих на территории региона, а также развитие и популяризация алтайского языка, расширение среды его употребления и упрочение общественных функций.

На территории республики функционируют 191 учреждение культурно-досугового типа, 157 общедоступных библиотек, (из них в сельской местности - 153), 15 детских школ искусств, детских музыкальных и художественных школ (из них в сельской местности – 12), 4 профессиональных творческих союза: писателей, художников, журналистов, театральных деятелей.

По данным 2020 года учреждениями культуры было проведено около 15000 мероприятий. Более 2000 из них направлены на популяризацию алтайского языка и культурного наследия.

В настоящее время, Министерство культуры Республики Алтай является соисполнителем подпрограммы «Сохранение и развитие государственных языков Республики Алтай» государственной программы Республики Алтай «Реализация государственной национальной политики». В задачи данной программы входит обеспечение сохранения и развития алтайского языка на территории республики.

В рамках данной программы в 2021 году предусмотрены следующие мероприятия:

- создание произведений школьной программы на алтайском языке (БУ РА Национальный драматический театр им. П.В. Кучияк), будут созданы аудио произведения – аудиокниги художественных литературных произведений входящих в программу алтайской литературы за 6 класс.

Нужно отметить, что в начале 2021 года впервые по данному направлению уже была проведена работа и издана аудиокнига по произведениям алтайских писателей, изучаемых в рамках школьной программы за пятый класс. Артисты Национального драматического театра имени Кучияка озвучили произведения Павла Кучияка, Кюгея Телесова, Ивана Шодоева, Нины Бельчевой, Шатра Шатинова, Дибаша Каинчина. В

Республиканской детской библиотеке успешно прошла презентация аудиокниги.

Также предусмотрены средства на постановку спектакля на алтайском языке «Кокин-Эркей», посвященного 160-летию Николая Улагашевича Улагашева. Премьера спектакля ожидается в ноябре 2021 года.

Республиканской детской библиотеке будут выделены средства - на пополнение книжных фондов детских отделов муниципальных библиотек и республиканской детской библиотеки книгами на алтайском языке, приобретены 570 экземпляров произведений алтайских писателей Сазона Саймовича Суразакова, Лазаря Васильевича Кокышева, Михаила Васильевича Чевалкова и др.

В реализацию указанной подпрограммы «Сохранение и развитие государственных языков Республики Алтай», огромный вклад вносят учреждения культуры и искусства, которые проводят мероприятия, направленные на сохранение и развитие алтайского языка.

Национальным музеем Республики Алтай имени А. В. Анохина - ведется большая работа направленная на изучение и сохранение языковой и культурной самобытности. На постоянной основе действуют экспозиции – «Алтайская этнография» и «Развитие алтайской литературы (XIX– нач. XXI вв.)».

Экспозиция, посвященная алтайской литературе основана на материалах из фонда музея и следует хронологическому показу истории алтайского языка и литературы, дает представление об основных этапах развития.

В экспозиции показаны памятники письменной культуры тюрков – рунические письмена, найденные в Горном Алтае, представлен перевод четырех Евангелий на алтайский язык, который рассматривается как литературный памятник и как первый литературный опыт на алтайском языке.

Музей уделяет большое внимание научно-исследовательской работе и во многом является научно-просветительским центром для исследователей всех уровней.

В музее проводятся конференции, начиная от школьных до конференций регионального и международного значения с изданием сборников статей и каталогов, организуются выставки, посвященные алтайским поэтам, писателям, экспонируются фотографии, издания, личные вещи известных литературоведов Горного Алтая, проводятся музейные уроки, встречи и т.д.

По заявке посетителей в музее ведутся тематические экскурсии на алтайском языке по экспозициям. Желющие прослушать полный курс обзорной экскурсии по всему музею могут использовать аудиогид на алтайском языке (экскурсии на алтайском языке охватывают 40 экспозиционных залов, время – 5 часов).

Национальная библиотека Республики Алтай имени М.В. Чевалкова является главным центром информации, собирает и хранит произведения печати и письменности для общественного пользования. «Фонд редкой книги» библиотеки, включает в себя более 2500 единиц хранения.

Особо ценны в нем книги и периодические издания периода Ойротской автономной области и коллекция «Алтайка», куда входят книги исследователей Алтая XIX века.

С целью выявления, сохранения особо ценной части культурного наследия и обеспечения доступа к ним с 2007 года в библиотеке работает музей «Книга Алтая», который реконструирует историю развития книжности на Алтае.

В 2020 году Национальная библиотека издала антологию «Ойротия в зеркале литературы», в которую вошли тексты на алтайском языке 1929-1938 годов на яналифе (тюркский алфавит на основе латиницы).

Библиотека ежегодно проводит мероприятия, посвященные Дню алтайского языка: начиная от акции «Возложение цветов к бюсту Л.В. Кокышева в октябре, краеведческих чтений, встреч с писателями, акций «Говорим по-алтайски». С 2017 года библиотекой проводится республиканский конкурс чтецов «"Тирү классика" алтай тилле» ("Живая классика" на алтайском языке), в которой ежегодно участвуют чтецы в трех возрастных категориях включающих школьников, молодежь и взрослое население. Из года в год увеличивается и число книговыдачи на алтайском языке.

С 2011 года Национальная библиотека реализует работу над проектом «Электронная библиотека», главной целью которой является формирование единого информационного пространства Республики Алтай, как части историко-культурного наследия России, ориентированного на знание прошлого своей малой Родины, ее традиций, обычаев и языка.

В рамках данного проекта осуществляется оцифровка художественной, научно-популярной, периодики, ретро литературы, в том числе, на алтайском языке.

Республиканской детской библиотекой на протяжении многих лет ведётся работа по программе «Храни огонь родного очага». В рамках данной программы проводятся познавательные мероприятия для юных посетителей библиотеки: это мероприятия посвященные чтению произведений алтайского фольклора «Родное слово, родная речь»/ «Алтай сөзим – кару тилим», книжные выставки к юбилеям алтайских писателей «Мастер алтайского стиха», «Ырыс күүнзейли!», театрализованные постановки алтайских народных сказок. Также для обучающихся проводятся музыкально-литературные уроки, в условиях пандемии появились и виртуальные выставки, слайд-презентации, онлайн-чтения, акции, в том числе на алтайском языке.

Республиканский центр народного творчества ежегодно проводит мероприятия, где присутствуют обряды, творчество, алтайский язык.

Одним из таких ярких мероприятий является Международный Курултай сказителей, который способствует сохранению и развитию уникального искусства традиционной народной культуры – алтайского горлового пения и сказительского искусства. Значимость и историческую ценность для культуры тюркских народов в народном творчестве, проведение Международного

Курултая сказителей трудно переоценить. В мероприятии традиционно принимают участие творческие коллективы всех возрастных групп от 7-70 лет.

В рамках Международного Курултая сказителей проходят творческие встречи, круглые столы, выставки.

В 2019 году проект Международный Курултай сказителей стал Лауреатом общенационального финала VIII Национальной премии в области событийного туризма RussianEventAwards 2019 в номинации «Лучшее туристическое событие в области культуры».

В текущем году Курултай сказителей пройдет в середине сентября. Так же на территории региона пройдет Международная ассамблея по эпическому наследию и сказительскому искусству и Межрегиональная конференция «Алтай как социокультурное притяжение народов Российской Федерации».

Концертные учреждения - Государственный оркестр Республики Алтай, Государственная филармония Республики Алтай в своей деятельности реализуют творческие проекты, направленные на бережное отношение к самобытной алтайской музыкальной культуре и внедрение в репертуар солистов учреждений песен на алтайском языке.

В 2020 г., в юбилейный год Победы репертуар Государственного оркестра Республики Алтай, пополнился исполнением легендарной песни «День Победы» на алтайском языке. На торжественных мероприятиях исполняется гимн России на алтайском языке.

Государственной филармонией Республики Алтай, ежегодно готовятся серия детских концертных программ «Сказки и музыка народов мира». «Алтай», проводятся мастер-классы по игре на алтайских музыкальных инструментах (мастер классы проводятся как на русском, так и на алтайском языках. Большую роль в сохранении и популяризации алтайского языка через свое творчество транслируют и коллективы Государственной филармонии - «Новая Азия» (для молодежи), Фольклорный ансамбль «Алтай», популяризирующие алтайские народные традиции, обычаи, обряды и фольклорную музыку.

Национальный драматический театр имени П.В. Кучияк занимает ведущее место в развитии художественной сценической культуры. Коллектив Национального драматического театра осуществляет постановки по пьесам русской, зарубежной классики, современной русской и национальной драматургии.

Многие спектакли по произведениям алтайских авторов инсценированы театром. Постоянный репертуар театра на алтайском языке сформирован.

Так, в 43 сезон (2020-2021 гг.) вошли спектакли: «Эрик јоктын эмчизи» («Лекарь поневоле») Ж. Мольер (перевод Н. Багырова), «Туба» Л. Кокышева, «Чейнеш» П. Кучияк, «Алан» Э. Палкина, «Алтын Тонус» Шуру, «Ревизор» Н. Гоголя, (перевод Ш. Шатинова), «Амаду ла Айана» Б. Суркашева, «Эрјине» по С. Сартаковой, «Кан Алтайла курчанганы» («Восхождение на Хан Алтай») Ј. Белекова, «Ханума» А. Цагарели (перевод У. Иришевой), «Кабай» по мотивам Ч. Айтматова (перевод Н. Багырова).

Большинство спектаклей представлены в двух вариантах на алтайском и русском языках. В настоящее время для зрителей больше востребован синхронный перевод спектаклей с алтайского на русский язык.

Колледж культуры и искусства им. Григория Ивановича Чорос-Гуркина единственное профессиональное образовательное учреждение Республики Алтай, предоставляющее широкие возможности для получения среднего профессионального образования в сфере культуры и искусства.

Студенты Колледжа в рамках вариативной части изучают:

1. По специальности «Народно-художественное творчество»:

- по виду этно-художественное творчество - горловое пение (кай) и национальные инструменты;
- по виду хореографическое творчество - алтайский танец;

2. По специальности Музыкальное искусство:

- направление «Инструментальное исполнительство» - национально-музыкальный инструмент;
- направление «Вокальное искусство» - национальный песенный репертуар;

С этого учебного года (2021-2022) студенты первого курса изучают алтайский язык в рамках учебной программы запланировано изучение разговорного алтайского языка, произведений алтайских поэтов и писателей.

В детских школах искусств региона дети изучают горловое пение (кай), алтайский танец, игру на национальных инструментах и произведения алтайских композиторов.

В течение последних лет подведомственные Министерству учреждения культуры Республики Алтай ведут большую работу по подготовке и изданию методических пособий, каталогов, информационных бюллетеней, альманахов и книг. В 2020 году изданы «Этикет в традиционной культуре алтайцев», «Дьянар кожон», «Огонь в традиционной культуры алтайского народа», сборник «В танце душа народа», альбом «Народные коллективы Республики Алтай», научно-популярное пособие по народным промыслам «Технологии обработки кожи и меха».

Предложения по мероприятиям, запланированных для проведения учреждений культуры на 2021 -2024 годы были направлены для включения в План мероприятий («дорожную карту») по обеспечению условий развития алтайского языка, как государственного языка Республики Алтай.

Министерство культуры Республики Алтай и подведомственные учреждения продолжают работу по поддержке всех обозначенных направлений.

И в заключение, хотелось бы отметить, именно культура прочно связана с соответствующим ей языком, без него она потеряла бы характерную для нее окраску и самобытность. Сохраняя родной язык – мы сохраняем нашу идентичность. Сохранение и развитие алтайского языка имеет решающее значение для сохранения культуры алтайского народа.

Благодарю за внимание! Жаан быян!